



Die Landesregierung schickt Folgendes voraus:

Die Radwege- und Radroutenordnung laut Dekret des Landeshauptmanns vom 20. September 2007, Nr. 50 regelt die Errichtung, den Betrieb, die Instandhaltung und die Benutzung der übergemeindlichen Radwege und Radrouten sowie die Errichtung von Serviceeinrichtungen längs der Radwege und Radrouten. Die Raststätten sind durch die Artikel von 9 bis 13 des Dekretes geregelt.

Mit Beschluss Nr. 128 vom 26. Februar 2019 hat die Landesregierung das "Überörtliche Radwegenetz Südtirol - 13. Überarbeitung zum Raststättenplan" genehmigt.

Die Überarbeitungen finden jährlich statt. Nach der Genehmigung der 13. Überarbeitung sind folgende Anträge für neue Raststätten eingereicht worden:

#### Gemeinde Kaltern an der Weinstraße

1) Antrag von Herrn Hannes Larcher vom 2. Jänner 2019 für einen Radimbiss Typ 2 (Bp. 1911 und/oder Gp. 2205 KG Kaltern).

Der Antrag kann aus folgenden Gründen nicht angenommen werden:

mit Schreiben vom 30. November 2018, Prot. Nr. 762281 hat das Amt für Landschafts-ökologie denselben Antrag vom Vorjahr negativ begutachtet.

Im Nahbereich sind andere Gastbetriebe vorhanden, sodass die Notwendigkeit einer zusätzlichen Einrichtung nicht gegeben ist. Das Ansuchen entspricht somit nicht den Kriterien gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 20. September 2007, Nr. 50.

Laut Gefahrenzonenplan, weist die betroffene Zone eine hohe hydraulische Gefahr (H3) auf, somit ist laut Artikel 5 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 5. August 2008, Nr. 42, die Realisierung neuer Kubatur zulässig, sofern nach Abwägung der Interessen und Prüfung von Alternativen keine angemessene Lösung außerhalb der Gefahrenzone gefunden wird.

Der Antrag wurde außerdem bei den Überarbeitungen des Raststättenplanes 2015, 2016, 2017 und 2018, die mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 13 vom 12. Januar 2016, Nr. 1484 vom 27. Dezember 2016, Nr. 51 vom 23. Januar 2018 und Nr. 128 vom 26. Februar 2019 genehmigt wurden, bereits abgelehnt.

La Giunta provinciale premette e considera quanto segue:

Il regolamento delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopedonali di cui al Decreto del Presidente della Provincia 20 settembre 2007, n. 50 disciplina la realizzazione, la gestione, la manutenzione e l'utilizzo delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopedonali sovracomunali nonché la realizzazione dei servizi lungo le piste ciclabili e gli itinerari ciclopedonali. Le piazzole di servizio sono regolate dagli articoli da 9 a 13 del decreto.

Con deliberazione n. 128 del 26 febbraio 2019 la Giunta provinciale ha approvato la "Rete ciclabile sovracomunale dell'Alto Adige - 13ª. Rielaborazione del piano delle piazzole di servizio".

Le rielaborazioni avvengono a cadenza annuale. Dopo l'approvazione della 13ª rielaborazione sono pervenute le seguenti richieste di nuove piazzole di servizio:

#### Comune di Caldaro sulla Strada del Vino

1) Richiesta del sig. Hannes Larcher del 2 gennaio 2019 riguardante un bicigrill tipo 2 (p.ed. 1911 e/o p.f. 2205 C.C. Caldaro).

La richiesta non può essere accolta per i seguenti motivi:

con lettera del 30 novembre 2018, prot. n. 762281 l'Ufficio Ecologia del paesaggio ha espresso un parere negativo sulla medesima richiesta presentata l'anno precedente.

Nelle immediate vicinanze si trovano inoltre altri esercizi di ristorazione, per cui non è data la necessità di realizzare un'altra infrastruttura di questo tipo. La richiesta si pone quindi in contrasto con i criteri di cui all'articolo 9 comma 2 del Decreto del Presidente della Provincia 20 settembre 2007, n. 50.

Secondo il piano delle zone di pericolo, l'area risulta ad elevato pericolo idraulico (H3) per cui in base all'articolo 5 del Decreto del Presidente della Provincia 5 agosto 2008, n. 42 la realizzazione di nuova cubatura è consentita solo dopo la ponderazione degli interessi coinvolti e l'esame delle alternative ove non sia possibile trovare una soluzione idonea fuori della zona di pericolo.

Inoltre già nelle rielaborazioni del piano delle piazzole di servizio del 2015, 2016, 2017 e 2018, approvate con le deliberazioni della Giunta provinciale n. 13 del 12 gennaio 2016, n.1484 del 27 dicembre 2016, n. 51 del 23 gennaio 2018 e n. 128 del 26 febbraio 2019 era stata respinta la medesima richiesta.

2) Antrag von Frau Marlis Bertol vom 1. März 2019 betreffend die Richtigstellung der tabellarischen Übersicht der 12. Überarbeitung zum Raststättenplan durch den Ersatz der Gp. 4108/1 KG Kaltern mit der Bp. 677 KG Kaltern in Bezug auf die Radstation.

Im Zuge der 13. Planüberarbeitung hat die Landesregierung die Gp. 4108/1 KG Kaltern und die Bp. 677 aus der tabellarischen Übersicht gestrichen.

Es wird festgestellt, dass in einer Entfernung von weniger als 500 m bestehende Betriebe bereits vorhanden sind, die Kriterien gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 20. September 2007, Nr. 50 werden somit nicht erfüllt.

Die Antragstellerin ist außerdem nicht Eigentümerin der betroffenen Fläche.

Der Antrag kann nicht angenommen werden.

#### Gemeinde Niederdorf

3) Antrag von Herrn Michael Wisthaler vom 30. April 2019 für einen Radimbiss Typ 2 (Gp. 1950 KG Niederdorf).

Da am Standort kein Radweg vorhanden ist kann der Antrag nicht angenommen werden. Der Radweg verläuft entlang der Hauptachse der Ortschaft Niederdorf, wo mehrere Betriebe bereits bestehen.

#### Gemeinde Bozen

4) Antrag von Herrn Florian Ivo Silbernagl vom 8. April 2019 für eine Radstation Typ 3 (Bp. 3947 KG Gries).

Da der Standort nicht direkt am Radweg, welcher im Stadtgebiet, wo mehrere Betriebe vorhanden sind, die die Bedürfnisse der Radfahrer erfüllen können, geplant ist, kann der Antrag nicht angenommen werden. Der Standort ist zudem vom Radweg weder sichtbar noch erschlossen, so dass es notwendig wäre, eine als Landwirtschaftsgebiet ausgewiesene Fläche zu überqueren, eine öffentliche Straße zu unterqueren und die notwendigen Erschließungsmaßnahmen zu realisieren, um zur Radstation zu gelangen.

Die Gemeinde Bozen hat kein Gutachten erteilt.

5) Neuer Antrag von Frau Martina Schullian vom 20. November 2019 mit Bezug auf den Antrag vom 27. Oktober 2018 betreffend eine Radstation Typ 3 (Bp. 4112 KG Gries).

2) Richiesta della signora Marlis Bertol dell'1 marzo 2019 riguardante la rettifica del prospetto tabellare della 12<sup>a</sup> Rielaborazione del piano delle piazzole di servizio, sostituendo la p.f. 4108/1 CC Caldaro con la p.ed. 677 CC Caldaro in relazione alla stazione di ristoro.

Con la 13<sup>a</sup> Rielaborazione del piano la Giunta provinciale ha provveduto a stralciare dal prospetto tabellare la stazione di ristoro di cui alla p.f. 4108/1 e alla p.ed. 677 CC Caldaro.

Si rileva che ad una distanza inferiore a 500 m sono presenti esercizi esistenti, per cui non sono soddisfatti i criteri di cui all'articolo 9 comma 2 del Decreto del Presidente della Provincia 20 settembre 2007, n. 50.

La richiedente inoltre non è proprietaria dell'area interessata.

La richiesta non può essere accolta.

#### Comune di Villabassa

3) Richiesta del sig. Michael Wisthaler del 30 aprile 2019 riguardante un bicigrill tipo 2 (p.f. 1950 C.C. Villabassa).

La richiesta non può essere accolta in quanto il sito proposto non è servito da alcuna pista ciclabile. Questa si sviluppa infatti lungo l'asse principale dell'abitato di Villabassa, dove sono presenti diversi esercizi.

#### Comune di Bolzano

4) Richiesta del sig. Florian Ivo Silbernagl dell'8 aprile 2019 riguardante una stazione di ristoro tipo 3 (p.ed. 3947 C.C. Gries).

La richiesta non può essere accolta in quanto il sito proposto non è localizzato direttamente lungo la ciclabile, che peraltro si sviluppa in ambito urbano ove sono presenti numerosi esercizi in grado di soddisfare le esigenze dei ciclisti. Il sito non risulta inoltre visibile dalla ciclabile e nemmeno accessibile dalla stessa, sarebbe infatti necessario attraversare un'area individuata come verde agricolo, sottopassare una strada pubblica e predisporre le necessarie opere per consentire l'accesso.

Il Comune di Bolzano non ha espresso alcun parere.

5) Nuova richiesta della signora Martina Schullian del 20 novembre 2019, facente seguito alla richiesta del 27 ottobre 2018 riguardante una stazione di ristoro tipo 3 (p.ed. 4112 C.C. Gries).

Der Antrag wurde im Rahmen der 13. Planüberarbeitung hauptsächlich aufgrund der Tatsache, dass der geplante Radweg entlang der Meraner Strasse noch nicht realisiert wurde, abgelehnt.

Der Antrag kann nun im Zuge dieser 14. Überarbeitung angenommen werden, denn mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 759 vom 9. Dezember 2019 hat Bozen das Ausführungsprojekt für die Errichtung des Radweges im betroffenen Abschnitt genehmigt. Die Radstation kann erst nach der Bauabnahme und bei effektiver Befahrbarkeit des Radweges vonseiten der Radfahrer in Betrieb genommen werden.

#### Gemeinde Kastelbell-Tschars

6) Mitteilung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau vom 24. September 2019 betreffend die Umbenennung des Radimbiss V10 von "Gasthof Winkler" in "Kesselwirt". Der Radimbiss ist außerdem als Radstation Typ 3 einzustufen.

Der Antrag kann angenommen werden, da der Standort als geeignet betrachtet werden kann.

Die kartografische Darstellung und die tabellarische Übersicht wurden angepasst und liegen diesem Beschluss bei.

Die "baulichen Ergänzungseinrichtungen mit Dienstleistungsangeboten für Radfahrer", die sogenannten Raststätten, die als Gegenstand dieses Beschlusses gelten, sind im Artikel 107, Absatz 25 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 vorgesehen.

Nach gründlicher Einsichtnahme in diese Prämissen

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Anträge von Hannes Larcher, Marlis Bertol, Michael Wisthaler und Florian Ivo Silbernagl mit den in den Prämissen angeführten Begründungen abzulehnen;
2. die Umbenennung der Raststätte V10 "Gasthof Winkler" in "Kesselwirt" zu

La richiesta non è stata accolta nell'ambito della 13<sup>a</sup> rielaborazione del piano principalmente in virtù del fatto che la pista ciclabile prevista lungo la via Merano non è ancora stata realizzata.

La richiesta ora può essere accolta con la presente 14<sup>a</sup> rielaborazione in quanto con deliberazione della Giunta comunale n. 759 del 9 dicembre 2019 Bolzano ha approvato il progetto esecutivo per la realizzazione della pista ciclabile nel tratto in questione. La stazione di ristoro potrà essere messa in esercizio solo a seguito di collaudo ed effettiva percorribilità della pista da parte dei ciclisti.

#### Comune di Castelbello-Ciardes

6) Comunicazione della Comunità comprensoriale Val Venosta del 24 settembre 2019 riguardante la nuova denominazione del bicigrill V10 da "Gasthof Winkler" a "Kesselwirt". Il bicigrill è inoltre da trasformare in stazione di ristoro tipo 3.

La richiesta può essere accolta in quanto il sito presenta le idonee caratteristiche.

La cartografia e il prospetto tabellare sono aggiornati e sono allegati alla presente deliberazione.

Le "costruzioni accessorie con servizi per ciclisti", ovvero le piazzole oggetto della presente deliberazione, sono previste all'articolo 107 comma 25 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13.

Dopo aver considerato attentamente quanto premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. di respingere le richieste di Hannes Larcher, Marlis Bertol, Michael Wisthaler e Florian Ivo Silbernagl con le motivazioni espresse nelle premesse;
2. di approvare la ridenominazione della piazzola di servizio V10 "Gasthof Winkler"

genehmigen. Die Kategorie der Raststätte wird außerdem von Typ 2 "Radimbiss" in Typ 3 "Radstation" abgeändert;

3. den Antrag von Frau Martina Schullian betreffend eine Radstation in der Gemeinde Bozen auf der Bp. 4122 KG Gries mit der Auflage zu genehmigen, dass die Radstation erst nach der Bauabnahme und bei effektiver Befahrbarkeit des Radweges vonseiten der Radfahrer in Betrieb genommen wird. Die Radstation trägt den Identifikationskodex Z20 und wird als "Gärtnerei/floricoltura Schullian" bezeichnet;
4. die 14. Überarbeitung des Raststättenplanes des übergemeindlichen Radwegesnetzes zu genehmigen.

Dieser Beschluss ist im Sinne des Artikels 10 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 20. September 2007, Nr. 50 im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

in "Kesselwirt". La piazzola cambia inoltre classificazione passando dalla tipologia 2 "bicigrill" alla tipologia 3 "stazione di ristoro";

3. di approvare la richiesta della signora Martina Schullian riguardante una stazione di ristoro nel Comune di Bolzano sulla p.ed. 4112 C.C. Gries alla condizione che la stazione di ristoro sia messa in esercizio solo a seguito di collaudo ed effettiva percorribilità della pista ciclabile da parte dei ciclisti. La stazione di ristoro porta il codice identificativo Z20 ed è denominata "Gärtnerei/floricoltura Schullian";
4. di approvare la 14ª rielaborazione del piano delle piazzole di servizio della rete ciclabile sovracomunale.

Questa deliberazione è da pubblicare nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 10 comma 1 del Decreto del Presidente della Provincia 20 settembre 2007, n. 50.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 23/01/2020 15:31:05 Il Direttore d'ufficio  
BUSSADORI VIRNA

Der Abteilungsdirektor 29/01/2020 07:53:09 Il Direttore di ripartizione  
WEBER FRANK

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a